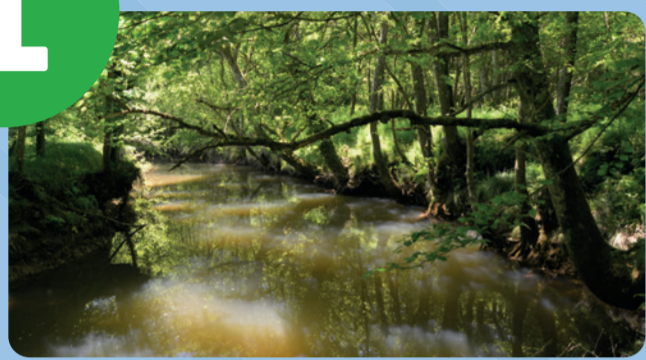


Erribera-landaredia: Ibaien jantzia

La Vegetación de ribera: El abrigo de los ríos

1



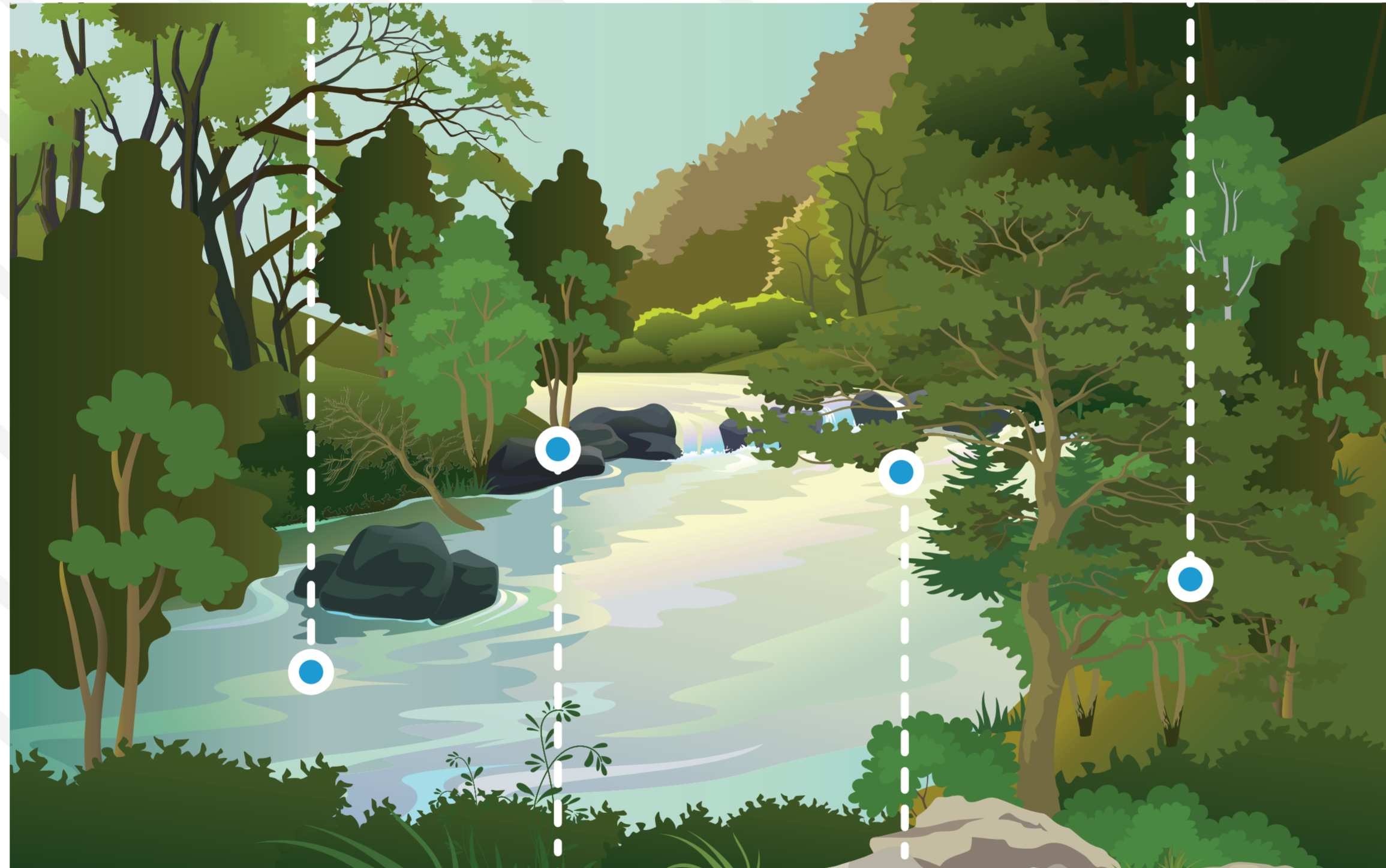
Zertaz ari gara? / ¿Qué es?

Ibaiertzak estaltzen dituen landarediaz ari gara; ezaugarri bereziak dituen eremua da, ibai-dinamikaren lur-ezaugarriak baldintzatuta. Galeria-baso edo erribera-baso ere deitu al zaio; baita ibaien jantzia ere; ingurune lurtar zein urtarrean du oinarri, eta parez pare diren ertzak ditu berariazko eremu; hezetasan-beharrizanean arabera, ibaitik gerturago ala urrutixeago.

Euskadin oro har, landaredia hori hiru tartetan egituratzen da ibaiarekin parez pare:
1- Sahastiak
2- Haltzadiak
3- Hariztiak, lizardiak eta ibaiertz kanpoko espezieak

Es la línea de vegetación que cubre y se desarrolla en las márgenes de los ríos donde las características del suelo están condicionadas por la dinámica fluvial. Denominado bosque galería o bosque de ribera, es un componente integral de los ríos que se desarrolla entre el ecosistema terrestre y acuático y se dispone en bandas paralelas en las riberas y márgenes del cauce del río en función de las necesidades de humedad.

En la mayor parte del País Vasco, la vegetación se ordena en tres bandas paralelas al eje de los ríos:
1- Saucedas
2- Alisedas
3- Robledales, fresnedas y otros bosques no ligados al río



2



Zein zerbitzu eta onura eskaintzen ditu? ¿Qué servicios y beneficios presta?

Ibaiertzeko landarediak hainbat zerbitzu eta onura eskaintzen dizkio ibai-ekosistemari zein pertsonoi:

- Ekologia-korridoreak sortzea ahalbidetzen du: hainbat animalia eta landareei eskaintzen baitie habitat egokia, bazka eta babes.
- Gerizpea sortuz, ibai-mikroklima eta ur-tenperatura arautzen ditu, eta algak ugaltzea saihesten du.
- Ibaiertz-landarearen erroek ertzak eta ibilgura egonkortzen dituzte; baita higadura gutxitu, eta ur-abiadura moteldu ere. Hartara, sedimentuak bildu eta solidoen metatzea ahalbidetzen da; halaber, urak arazten ditu; eta eskorrentia-urak iragaziz, ibilgura heldu beharreko uraren abiadura moteltzen du; baita ibaiara doan solido- eta elikagai-kopurua murriztu ere. Ondorioz, ur-kalitatea hobetzen da.
- Uholde-lautadetan, galeria basoa funtzeskoa da, ur askoko sasoiaren uraren indarra zein ur-abiadura baretzeko; eta, hartara, ur-goraldiak ibai-eremuetan eraikitako azpiegiturretan sor ditzakeen erasanak murrizteko.
- Orobat, paisaia-, aisialdi- eta kultura-balio paregabeak eskaintzen ditu.

La vegetación de ribera aporta numerosos servicios y beneficios al ecosistema fluvial y al ser humano:

- Favorece la formación de corredores ecológicos proporcionando el hábitat ideal y el alimento y refugio para un gran número de especies animales y vegetales.
- Regula el microclima del río y la temperatura del agua, aportando sombra y evitando la proliferación de algas.
- Las raíces de la vegetación de ribera refuerzan la estabilidad de las riberas y del cauce, contribuyendo a reducir la erosión y la velocidad del agua en las orillas, reteniendo los sedimentos y facilitando, con ello, el depósito de sólidos. Además, ejerce funciones de depuración y sirve de filtro verde de la escorrentía haciendo que disminuya su velocidad de llegada al cauce, reduciendo el aporte de sólidos y nutrientes y mejorando, con ello, la calidad del agua.
- En las llanuras de inundación el bosque de ribera es un gran aliado, en las crecidas del río, al frenar la fuerza del agua y disminuir su velocidad disminuyendo los efectos de las inundaciones sobre las infraestructuras y construcciones en el territorio fluvial.
- Proporciona, además, un gran valor paisajístico, recreativo y cultural.

3



Zer egin zaindu eta babesteko? ¿Cómo podemos cuidarla y conservarla?

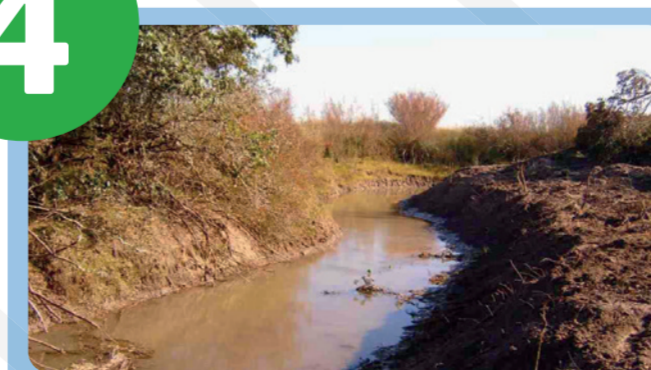
- Ez moztu.
- Espezie inbaditzaileak ugartzen saiheztu.
- Ingurumen-sentsibilizazioa handitu, ibai-zerbitzuak eta onurak aintzat hartzeko.

- No eliminándola.
- No introduciendo especies vegetales invasoras.
- Potenciando la educación y sensibilización ambiental para poner en valor los servicios y beneficios que presta.

- Ibaiertz-landarearekin bateragarri diren baso-eta nekazar jarduerak lehenestea, gorde beharreko atzerapenak aintzat hartuta.
- Erasandako tarreak lehengoratu.

- Con prácticas agrícolas y forestales compatibles con la vegetación de ribera y guardando retiros de protección suficientes.
- Restaurando zonas degradadas.

4



Erauzten bada, ondorioz? ¿Qué pasa si la eliminamos?

Ibaiaren galeria-basoa erauzten bada, ibai biluztu eta babesgabe utziko dugu: ertzetako lurra gehiago higatuko da, eta urak gehiago eramango du. Ibai-ekosistemaren egoerak txarrera egingo du, eta, ondorioz, ibaiak betetzen dituen zerbitzu eta eskaintzen dizkigun onurak hankamotz geratzen dira.

Si eliminamos la vegetación de ribera el río se queda desnudo y desprotegido: se erosionará más y el río se llevará más terreno. Se quiebra el estado de salud del ecosistema fluvial y, con ello, desaparecen los servicios y beneficios ecosistémicos que prestan los ríos.